

INTERLANGUAGE



AMERICAN ESPERANTO MAGAZINE



AMERIKA ESPERANTISTO

*Oficiala Organo de la
ESPERANTO-ASOCIO
de NORD-AMERIKO*

SEP - OCT, 1953

Fifty Cents

AMERICAN ESPERANTO MAGAZINE

(*Amerika Esperantisto*)

G. ALAN CONNOR, *Editor*

114 West 16th Street

New York 11

N. Y.

Vol. 67

Nos. 7-8

Associate Editors: Dr. William Solzbacher, Doris Tappan Connor, Dr. S. Zamenhof, V. Rev. Gabriel N. Pausback, Myron Mychajliw.

Sustaining Board: Portia Anderson, Dr. Luella K. Beecher, John M. Brewer, Sergio Docal, Preston Davis, Jr., Ernest G. Dodge, Dr. F. W. Breth, Anonymous, George Hirsch, Bertha E. Mullin, Tony Nabby, J. Louise Owens, Bertha F. Sloan, Harold S. Sloan, Dr. William Solzbacher, Sud-Kaliforniano, Mazah Schulz, Flora Wyman.

Office Assistants: Lola Mae Muse, H. S. Harris.



Kelkaj gejunuloj el la Ukraina Danc-Grupo dum unu el la popol-dancoj. D't

Jarabono eksterlande por kalendara jaro: \$1.50 aŭ egalvaloro.

Subscription rate in the United States and Canada: \$3.00 per year.

Make checks payable to the *Esperanto Association of North America*.

Patron Membership in the EANA – \$10.00 per year

Regular Membership in the EANA – \$5.00 per year

Student Membership & Armed Forces – \$3.00 per year

AMERIKA ESPERANTISTO

Vol. 67

SEPTEMBER-OCTOBER 1953

Nos. 9-10

A LETTER FROM HELEN KELLER

THE following letter was received from Helen Keller by Harald Thilander of Stocksund, Sweden. Mr. Thilander, himself blind, has for many years edited and printed a braille magazine in Esperanto, the *Esperanta Ligilo*. In one issue he described for his readers the travels of Helen Keller in Egypt, Lebanon and other Near-East countries. There was also a translation of her talk at the Sorbonne University. Mr. Thilander sent a copy of the *Ligilo* to Miss Keller, and in response received a gracious enthusiastic letter. He immediately sent an airmail letter requesting permission to publish her letter. The reply came by telegraph and said, "The answer is yes". Consequently, the following letter was first published in braille in the *Esperanta Ligilo*, April 1953. We take pleasure in printing it in the *American Esperanto Magazine*.

Dear Mr. Thilander,

The New Year brought me special happiness in your letter so overflowing with good-will and the two copies of "Esperanta Ligilo," and I thank you for your thoughtfulness in sending them to me.

First, I want you to know how proud I am that after almost a lifetime of prodigious activity you are still editing the "Ligilo". Full of interest I note in it news that I seldom read in other Braille magazines of the blind in Finland, Belgium, Flanders, Holland and Sweden. It also pleases me to see how my speech at the Sorbonne looks in Esperanto. How free and flexible Esperanto has grown!

This spring Miss Thomson and I are going to South America on a tour in behalf of the blind covering Brazil, Chile, Peru, Panama and Mexico, but when we return to Westport at the end of June, I shall be glad to subscribe to "Esperanta Ligilo". And I should like to have at least a dictionary of root-words in Esperanto, so that I may more fully understand the news from the blind in thirty countries who communicate with you. How it warms me! an auxiliary language that throbs with the needs, joys and sorrows of my blind fellows throughout the globe.

With affectionate greetings, I am,

Sincerely yours,

Helen Keller

March fifteenth, 1953



Esperanto fashions have recently appeared in style shows in the United States. They are a product of the french designer Hubert de Givenchy, and David Haft of the "House of Swansdown". The "Esperanto collection" was made, according to its originators, because "we want to mix our American way of wearing clothes with the best designs from any country".

The Silkworm Research Institutes of Maebashi, Japan, and Ales, France, have begun to cooperate closely; correspondence is conducted in Esperanto. The *Revue du ver a soie* ("Silkworm Review"), published by the French institute, recently published an article in Esperanto by Haruo Hashimoto, Director of the research laboratory of the Japanese institute, about a method of determining the sex of a silkworm. The method was discovered by Mr. Hashimoto.

The 31st International Trade Fair of Padua, Italy, held during the first two weeks of June 1953, used Esperanto for its publicity.

The "Coordinated Esperanto Classes" at People's Colleges and Adult Education Centers, conducted during the past year following the initiative of Dr. Tina Peter-Ruetschi, member of the Swiss Women's Council, and of the People's University of Zurich, Switzerland, turned out to be a tremendous success. Eleven institutions in ten countries cooperated: Zurich, Switzerland; Paris, France; Manchester, England; The Hague, Netherlands; Stuttgart, Germany; Salzburg, Austria; Florence and Parma, Italy; Copenhagen, Denmark; Karlstad, Sweden; and Helsinki, Finland. The classes were started simultaneously. After the first month students began to correspond with fellow students abroad. It is planned to continue the experiment next winter.

The State Government of Rio Grande do Sul, Brazil, recently organized two Esperanto classes for civil servants at Porto Alegre, the State capital. The plan provided for 70 participants, but many more applied and had to be turned away. The classes are taught by Colonel Wanderley Francisco Goncalves.

Members of the Amsterdam police force, in the Netherlands, now can learn Esperanto in easy installments. Serialized lessons appear in their newsletter, the *Tijdschrift voor de Amsterdamse Politie*.

Travel folders in Esperanto were published recently by the city administrations or chambers of commerce of the following cities and vacation resorts: Trondhjem and Bodö, Norway; Berlin and Hanover, Germany; Vichy, Thiers, and Mulhouse, France; Antwerp, Belgium; Thun, Switzerland; Zagreb, Yugoslavia; Como, Italy; Volendam, Netherlands.

The Austrian Post Office Administration has issued a new series of illustrated postcards, carrying in red ink explanations in German, English, French, and Esperanto. We received one of these cards showing the Montafon cable railroad in the Alps, built in 1950 and offering a panoramic view of "the 200 mountain tops".

Italy's leading sewing-machine manufacturer, the Vittorio Necchi firm in Pavia, uses Esperanto words such as *Nova* and *Mira* to name some of its machines.

Next year's Universal Esperanto Congress, probably the biggest and best since World War II, is scheduled to be held at Haarlem, Holland, the flower capital of the world, not far from Amsterdam and The Hague.

Another French teachers college now features an Esperanto class: the *école normale* of Moulins. Thirty-five students are enrolled.

The Ethnological Institute of the University of Lund, Sweden, received 90 replies from 35 countries in connection with a worldwide inquiry about the consumption of horse meat and people's attitudes towards it. The whole project was conducted in Esperanto.

In Adelaide, capital of South Australia, Esperanto is taught at the Woodville School. In other parts of Australia, Esperanto classes are held at such diverse places as a Toc H Club at Hobart, Tasmania, the Catholic Youth Movement of Canberra, Australian Capital Territory, and a children's group at Perth, Western Australia.

The University of Bologna, Italy, one of the oldest in the world, especially famous for its Law School founded in the eleventh century, now features an Esperanto class taught by Dr. O. Nanni. The Academic Senate passed a resolution in favor of Esperanto.

At the Esperanto exposition held at Montevideo (See the American Esperanto Magazine of March-April 1953) one of the most enthusiastic visitors was Catholic Archbishop of the Uruguayan capital, the Most Rev. Antonio M. Barbieri. He promised his help in introducing the teaching of Esperanto in Catholic circles and immediately persuaded the "Sarandi" radio station to broadcast a talk about Esperanto by the Archbishop's Brother, Señor Ruben Barbieri.

Guests of the Mayor of Vienna usually receive a souvenir album illustrating the principal attractions of the Austrian capital and some of the most outstanding accomplishments of its city administration. The explanatory text is in Esperanto as well as in German.

The 1953 "Vacation Study Supplement" of "Study Abroad", an international handbook published by UNESCO in Paris, contains among its listings information about the international conference of the Esperanto World Youth Organization at Wörgl, in the Austrian Alps.

The Dutch daily newspaper "Winschoter Courant" publishes serialized Esperanto lessons and organizes conversation classes for its readers. The most successful students are offered ten-day vacation trips to Denmark or France, at the newspaper's expense.

UNESCO AND ESPERANTO



LUTHER H. EVANS, the new Director-General of UNESCO, who for many years held the position of Librarian of Congress in Washington and also served for some time as Chairman of the United States National Commission for UNESCO, recently wrote to Mark Starr, Educational Director of the International Ladies' Garment Workers' Union and Vice Chairman of the U. S. Advisory Commission on Educational Exchange:

"You were good enough to raise the subject of Esperanto which has proved of practical utility to you in your own personal experience... I have no hesitation in assuring you that, in accordance with the decision of the Seventh Session (Resolution 4. 14), this matter will be considered at the Eighth Session of the General Conference to be held in Montevideo next year. The international petition in favor of Esperanto, which had been submitted to the United Nations, and which was forwarded by that Organization to UNESCO, has been communicated to all Member States with a request that they forward their observations and comments to UNESCO. Replies are now coming in, and I shall report upon the results of these consultations to the Eighth Session of the General Conference, which will then decide on the action to be taken by UNESCO in response to this petition."

Mr. Starr was a member of the international delegation which presented the Esperanto petition to the United Nations on August 2, 1950.

Shortly before his election as the Director-General of UNESCO, Mr. Luther Evans wrote Dr. William Solzbacher, who was then President of the Esperanto Association of North America: "I have received... the material concerning Esperanto. I assure you that UNESCO is giving this material the most careful consideration."

Following the adoption of a Swiss resolution concerning the Esperanto petition at the Paris Session of UNESCO's General Conference last December (See the January-February issue of the *American Esperanto Magazine*), Dr. John W. Taylor, Acting Director-General of UNESCO (and a former President of the University of Kentucky) sent a letter (CL/728) to the governments of the sixty-eight nations now affiliated with the organization. The following is the text of his letter to the Canadian Government. (The Information Division of the Canadian Department of External Affairs was kind enough to send us a copy):

No. CL/720

February 9, 1953

To the Secretary of State for External Affairs, Ottawa, Canada

Dear Sir,

I have the honour to draw your attention to the following resolution, adopted by the General Conference at its Seventh Session:

"4.14: The Director-General is authorized to communicate to Member States the international petition in favour of Esperanto, which has been submitted to the United Nations and forwarded by that Organization to UNESCO, and to undertake, in the light of comments received, the necessary preparatory work to enable the General Conference to decide, at its Eighth Session, upon the action to be taken on this petition."

In accordance with this resolution I enclose the text of the petition lodged with the United Nations by a delegation of the Universal Esperanto Association

and of the Esperanto Association of North America on 2 August 1950 and forwarded by the United Nations Secretariat to the Secretariat of UNESCO. With the petition were received four volumes containing the original signatures of 459 persons in 18 countries and of the qualified representatives of 484 non-governmental organizations. According to information supplied by the Universal Esperanto Association, the total number of individual signatures which they have collected is 875,432, while the 484 non-governmental organizations signing the petition represent altogether 15,454,780 registered members.

To enable the Secretariat to proceed as desired by the General Conference, and to prepare a report for that Conference at its Eighth Session, I should be glad if you would let me have at your convenience, but in any event before 1 June 1953, any information, views or observations which your government may wish to furnish. It would be especially useful to know how far the teaching and use of Esperanto extend in your country, the results obtained, and what practical plans, in your government's view, should be submitted to the General Conference at its Eighth Session to give effect to the hope expressed in the attached petition.

I have the honour to be, Sir, Your obedient Servant,
(signed) *John W. Taylor*, Acting Director-General

The deadline, originally set for June 1, 1953, was found to be too close and was extended to October 15. For the first time in history, UNESCO's inquiry gave sixty-eight governments throughout the world an occasion to undertake a serious study of the claims of Esperanto.

Some of the early replies received at UNESCO Headquarters in Paris are extremely favorable, for instance that of the Mexican government which declares that "this country (Mexico) looks with favor upon any measure taken in support of that language (Esperanto)."

The United States Government transmitted to the Director-General of UNESCO, without comment, a detailed memorandum on "Esperanto in the United States of America," prepared by the Esperanto Association of North America and submitted by it to the State Department and the U. S. National Commission for UNESCO. However, while transmitting this information received from us, the State Department expressed a completely negative view on the heart of the matter:

"There is enclosed, without comment, for transmittal to the Director-General of UNESCO for his information, a memorandum of the Esperanto Association of North America, Incorporated, on 'Esperanto in the United States of America.' It is the view of the Department that it is not appropriate for UNESCO to sponsor and promote Esperanto or any similar auxiliary language. In the United States the teaching of Esperanto is a matter for decision by local school systems, and it is, presumably, a matter within the domestic jurisdiction of other member states. Because of the demands already being made on UNESCO's resources, it is the further view of the Department that it would be unwise for UNESCO to embark upon further action or study on the subject of Esperanto or any similar auxiliary language, especially until UNESCO has done much more to solve the problem of illiteracy."

It is earnestly to be hoped that this is not the State Department's last word in this matter and that the American Delegation to the Montevideo Conference next year will give sympathetic consideration to proposals which may enable UNESCO to take action on the Esperanto petition without curtailing fundamental education and literacy projects and

without adding a major burden to UNESCO's budget.

The Division of International Cultural Cooperation at UNESCO's Headquarters, headed by a former Columbia University Professor, Henry Schneider, is now studying the replies from the various governments and collecting additional information. A staff member of the Division, Pierre Lebar, attended the Universal Esperanto Congress at Zagreb as an observer for UNESCO.

When addressing the members of the forty-third annual congress of the Esperanto Association of North America during their visit to U.N. Headquarters, on June 29, Mr. S. V. Arnaldo, Director of the New York Office of UNESCO, pointed out that, while the Secretariat of UNESCO does a great deal of preparatory work for all of UNESCO's projects and plans, the decisive element in UNESCO are the national delegations appointed by each government, usually in cooperation with the National Commissions for UNESCO. To obtain good results at Montevideo, he declared, it is essential that members of the different national delegations be fully informed about Esperanto and its uses and about the background of the U. N. petition.

The Esperanto Association of North America, in its memoranda presented to the U. S. Department of State and to the Canadian Department of External Affairs, suggested that UNESCO sponsor a number of international experiments under expert supervision. The results of these experiments could then serve as a basis for further action.

The memorandum presented to the State Department in Washington contains the following "conclusions and recommendations" (the last chapter of the Canadian memorandum is almost identical in form and content):

"Experience has shown that Esperanto, because it is neutral, logically constructed, and easy to learn, makes it possible to overcome to a considerable extent the language barriers in correspondence, conferences, radio, and research, and that it enables persons otherwise unable to study languages to participate actively and directly in the promotion of friendship and mutual understanding among the peoples of the world.

"This would seem to be of considerable interest to UNESCO, which according to the preamble of its Constitution, gives expression to the desire of the governments 'to develop and to increase the means of communication between their peoples and to employ these means for the purposes of mutual understanding and a truer and more perfect knowledge of each other's lives.'

"It might be appropriate for the General Conference of UNESCO to recognize this by adopting a resolution encouraging the teaching and use of Esperanto as a means of promoting the objectives of UNESCO.

"In the sixty-six years of its existence and the almost fifty years of widespread practical use, Esperanto has demonstrated its suitability and adaptability in all fields of human endeavor. It should also be pointed out that what has been accomplished so far is due exclusively to the efforts of persons devoted to the cause of international understanding through a neutral and easy-to-learn interlanguage, without any major material support from outside sources. A great deal more could be achieved if UNESCO were willing to take an active interest in such efforts.

"In deciding what action to take on the Esperanto petition presented

to the United Nations and referred to UNESCO by the United Nations Secretariat, the General Conference of UNESCO might instruct the Director-General to study the following possibilities:

(1) The organization of an international experiment, sponsored by UNESCO, if possible in cooperation with the World Organization of the Teaching Profession and the Universal Esperanto Association, consisting of simultaneous Esperanto classes in schools of all countries where qualified teachers are available and the local education authorities are willing to cooperate, and the subsequent use of the language for international correspondence and the exchange of visits, under the supervision of experts who would draw up a report at the end of a specified period, which might be two or three years;

(2) The organization of a similar experiment for adult education groups, in cooperation with the Universal Esperanto Association and with appropriate international non-governmental organizations;

(3) The experimental use of Esperanto at one or two international conferences sponsored by UNESCO, or in carefully selected portions of such conferences;

(4) The experimental publication of two or three UNESCO pamphlets in Esperanto, followed by a controlled study of their effectiveness, as evidenced by the geographic variegation of their distribution, readers' mail, constructive suggestions received, articles and news items in newspapers and periodicals, and by use in school classes, adult education groups, public lectures, and non-governmental organizations.



LOOK AHEAD TO CHRISTMAS!

USE ESPERANTO GREETING CARDS!

Beautiful, super-quality Esperanto Christmas cards. All-Esperanto design, wording and color, printed in Emerald Green and Bronze Blue, on 80 lb. "Fiesta" White Wove Antique Finish paper with wide green deckle edges on both folder and envelope.

The outside cover design consists of a large Esperanto Green Star, cleverly made up as Santa Claus. From Santa's right arm (one point of the star) a graceful ribbon floats down to spell out greetings in Esperanto (*SALUTON*). The Esperanto wording inside, dignified and appropriate, surmounted by a small green star, ends with the old familiar greetings *Ĝoĵan Kristnaskon - Feliĉan Novjaron!*

You will want to send your friends—here, there and everywhere—these superb representatives of living Esperanto. The folders come with envelopes to match, size 4 3/4 x 6 3/8 inches.

Folders with envelopes to match, in complete sets:

1 for 25¢; 12 for \$2.35; 24 for only \$3.50;— all postpaid

Order your Christmas supply NOW from:

Esperanto Book Service, 114 W. 16 St., New York 11, N. Y.

INCIDENTS DURING OUR SUMMER VACATION

As usual, when Mrs. Connor and I traveled West for a bit of vacation and visiting among our relatives this past summer, we not only took plans and some correspondence along with us, but we stopped at various places to meet with local clubs and classes. We met Esperantists in Portland, Oregon, Seattle, Wash., and Vancouver, B. C. (Canada). The Vancouver Club is one of the very best in North America, and very co-operative with EANA. In Newport, Wash., we presented a lecture and demonstration to Kiwanis. In Sioux City, we were interviewed on Television KVTV. In Spencer, Iowa, we enjoyed the hospitality of Mr. and Mrs. Kon Kail, and went with them to Spirit Lake, Iowa, to arrange an adult education course there. In Chicago, we gave a demonstration at the Central YMCA, and aided Donald W. Hathaway in establishing a course for their adult education center. The University of Chicago also plans a course in their adult education school in the same building. It is interesting to note that in every instance where Mrs. Connor gives her demonstration, there are always new members for EANA, and courses in Esperanto (when plans are made by local teachers and clubs). We hope to report at more length in future issues of A.E.

HOUSING FOR SUMMER INSTITUTE

During the Annual Congress in New York, many members expressed the wish that EANA could sponsor a week or two of study, conference and seminar during the summer of each year. The time is indeed ripe to seriously consider such a possibility. The wish has been expressed, the need is great, and the organization has the personnel to arrange such an institute—but a suitable place is lacking.

The suggestion has been made that there may be members of EANA who could consider donating a building, or buildings, or a house, to EANA for the purpose of establishing such a summer institute. We present this idea to our members with a reminder that gifts of property to EANA are also deductible in computing net gifts for tax purposes.

Another suggestion is that EANA arrange with some small college or school to acquire rooms and facilities for such a summer institute. If our members have specific recommendations on this possibility the Central Office will be happy to receive them.

Komunikaĵo de Sennacieca Asocio Tutmonda

REGŪSTIGO: En la n-o de "A. E." de majo/junio ni legas sur p. 45 kun miro la redaktoran klarigon pri la deveno de la vorto S. A. T.

Tiu mallongigo por "Sennacieca Asocio Tutmonda" per ĝiaj komenc-literoj k la rezultanta derivo "SAT-ano" = membro de S. A. T. neniel havas la genezon, kiun atribuas al ili W. S. La asocia nomo estis la *unua* (kaj ne la derivilo!); ĝi estis proponita en la fondkongreso en Prago, 1921, kaj tie, post debato, akceptita laŭ demokrata maniero. Neniam oni uzas la vorton "SAT-ano" sen ligo-streketo, nek majuskloj; eĉ en la prononcado oni paŭzas post la "t" kaj tiele klare diferencigas inter la biblia demono kaj la ano de moderna organizo.

Se iufoje ŝerca vortludo okazis kun tiuj terminoj, oni havu indulgon por la sprituloj, sed ne vidu minacon de la Diabolo en nia al unuigita homaro celanta paca armeo.

— Plenum-Komitato de SAT.

The Esperanto Association of North America

NEW AUSTRALIAN SOUND-FILM IN ESPERANTO

NOW AVAILABLE FOR CLASS AND CLUB PROGRAMS

The new beautiful Australian color and sound film with commentary in Esperanto, *AŬSTRALIO HODIAŬ* (Australia Today), is now available to classes, clubs, schools, etc. This is the wonderful 16mm film, one-half hour in length, which had its premier at the 43rd Congress of EANA in New York City. It makes friends for Esperanto. It pictures, in glorious color, the scenery, the flora and fauna, the industry and culture of that unique country "down under". The Esperanto commentary is by your General Secretary. Many scenes are interspersed with music. Any 16mm projector for color and sound will show the film. The Australian Government spent thousands of dollars in the production of this film. Ordinarily they rent their films for \$7.50, but they have made a special concession to your EANA, making the rental only \$3.75, (plus one-way special low-cost postage expense at the time you return the film). Here's how to secure the film: Set a date for the showing. Then write your Central Office at earliest moment, and include the \$3.75 rental fee. First come, first served, — so don't delay.

"Amerika Esperantisto" en Bibliotekoj: Sinceran dankon al la sekvantaj membroj, kiuj faris donacabonojn al AE por bibliotekoj: *F. W. Vedder* (3), *Angela Alfaroli* (1), *William P. Vathis* (2), *F. Lee York* (1), *Donald Munro* (1).

Novaj membroj de la Subtena Komitato. Ni plezure anoncas, ke pro malavaraj donacoj, unufoje aŭ konstante, la sekvantaj membroj aliĝis lastatempe al la Subtena Komitato de EANA: *W. E. L. Todd*, *A. Chmielewicz*, *C. D. Prewitt*, *Wilfrid Rouleau*. Plej koran dankon.

Kontribuoj al la Subtena Kaso: Koran dankon al la sekvantaj membroj, kiuj depost Majo kontribuis sumojn por la Subtena Kaso: *Martin Chrenka* \$5.50, *David Therrien* \$1, *Van Allen Lyman* \$5.

Sukcesojn en la kampanjo "Ĉiu Membro Varbu Unu Novan Membreon", ni raportas por la jenaj: *Edwin Sievers* (1), *Berthold Schmidt* (2), *John Schilke* (1), *Bernard Haag* (1), *Elsie Yungbans* (1), *Ralph Williams* (1), *Robert W. Powell* (2).

Contributions to EANA Are Income-Tax Deductible

Responsible sources report that income taxes may be cut in 1954, and they suggest taking full advantage of income-tax exemption privileges for 1953. Therefore, our members should consider the possibility of sending substantial contributions to EANA at this time, thereby receiving tax-deduction privileges for their net taxable income in 1953. You will thereby help yourself and your association.

ESPERANTO - KRONIKO

La unua Forumo-Programo de la sezono en la Centra YMCA, Chicago, la 23-an de Septembro, prezentis prelegon kaj demonstracion de Esperanto. *G. Alan Connor* parolis pri la signifo, evoluo kaj praktika uzo de Esperanto. La ĉeestantaro entuziasme partoprenis en rekt-metoda demonstracio, kiun donis *S-ino Doris T. Connor*. Poste kelkaj personoj, plejparte junaj fraŭlinoj, decidis aliĝi al nova kurso de Esperanto, kiun gvidos *Donald W. Hathaway*, sub aŭspicio de la Lernejo por Plenkreskuloj de la YMCA.

Ses Usonaj brajlaj revuoj jam reprenis la anoncon el *AE* pri la nova brajla koresponda kurso en Esperanto, kiun eldonas la Hadley-Lernejo por Blinduloj en Winnetka, Illinois.

Membroj de la Esperanto-Klubo en Newark, N. J., komencis novajn kursojn de Esperanto en la sekvantaj Lernejoj por Plenkreskuloj: Instruas – en Morristown, *J. Henry Kruse*; en Montclair, *Elsie Yungbans*; en East Orange kaj Elizabeth, *Donald Walton*; en Maplewood, *Connie Davis*; en Newark, *Al Wesser*. Imitinda laboro!

En la fama semajna gazeto "Time", la 27-an de Julio, aperis artikolo pri Esperanto kaj pri vojaĝo tra Usono de *Ges-roj Charles Thollet* el Maroko. La Centra Oficejo de EANA, post intervjuo kun la estro de la eduka fako de "Time", aranĝis la renkonton kun *S-ro Thollet*.

Leteron el Svedujo, de membro de la Sveda Ruĝa Kruco, ni ricevis en Julio. Ni legis la jenajn vortojn: "En Koreo mi ĉiam spertis plenan komplezon de Usonaj soldatoj, junaj kaj maljunaj – viroj, kiuj havis kaj havas pli da riska laboro ol ni Svedoj. Simple, nefanfarone ili ĉiam konduktis al ni tre ĝentile. Nekalkuleblaj estas la fojoj, kiam mi vidis amikan agmanieron de Usonaj viroj kaj virinoj en Koreo kaj Japanujo. Pro tio mi ĉimaniere deziras danki ĉiujn amerikanojn. Vi – popolo de Ameriko – en viaj hejmoj – povas esti certa, ke viaj geparencoj, edzoj, filoj, frat-oj, estas bonaj ambasadoroj en eksterlando. Dankeme, *F. Jobansson*."

S-ro Sergio Docal, Washington, D. C., raportis en Julio, ke li komencis Esperanto-kurson por kunlaborantoj en sia oficejo.

En televida programo de Stacio KVTV, Sioux City, Iowa, la 15-an de Septembro, *Ges-roj G. Alan Connor* klarigis pri Esperanto. La intervjuon aranĝis *Joe Schneiders*, kiu unue interesigis pri Esperanto kaj pri lingvoj ĝenerale pro siaj spertoj en Koreo, kiam li estis soldato.

En klubo "Kiwani", Newport, Washington, la 4-an de Septembro, *Pastro R. W. Mason* aranĝis demonstracion de Esperanto, prezentita de *Ges-roj G. Alan Connor*, kiuj tiutempe vizitis la urbeton. Aperis du artikoloj pri la afero en la tagĵurnalo, kaj *Pastro Mason* intencas organizi Esperanto-kurson.

Esperanta Stacio W3UOD estas la nomo de nova amatora radio-stacio de *Donald Munro*, Quakertown, Pa. Sur speciala respond-karto (Q.S.L.), *S-ro Munro* presis la nomon kaj numeron de sia stacio kaj ankaŭ la adreŝon de EANA, al kiu oni povas sendi informpetojn pri Esperanto.

ESPERANTISTA VOJAĜO TRA EŬROPO

D-ro William Solzbacher

EN PARIS malnova palaco proksima al la Stela Placo (*Place de l'Etoile*), kie troviĝas la fama Triumfarko kaj la same fama Tombo de la Nekonata Soldato, estas la provizora sidejo de UNESCO. Mi vizitis ĝin unuafoje meze de Julio, kaj baldaŭ trovis min en la oficejo de D-ro Herbert W. Schneider, Estro de la Divizio de Internacia Kultura Kunlaboro kaj estinta profesoro de Columbia-Universitato en New York. Je la pordo mi renkontis S-ron Pierre Lebar, oficiston de la sama Divizio, kun kiu mi estis korespondinta pri aferoj koncernantaj la Esperanto-Pet-skribon. Profesoro Schneider esprimis kontentecon pri la fakto, ke S-ro Lebar estos sendata al la Universala Esperanto-Kongreso en Zagreb kiel UNESCO-observanto, kaj mi gratulis la estrojn de UNESCO kaj la Esperanto-movadon je tiu decido.

Mi ankaŭ havis la plezuron konatiĝi kun la Direktoro de la Eduka Departemento de UNESCO, S-ro Lionel Elvin, al kiu ni ŝuldas grandan dankon kiel amerikanoj kaj kiel Esperantistoj: kiel amerikanoj, ĉar li faris multe por konigi usonajn ideojn kaj kulturajn valorojn en Britujo (la fakto, ke li havas usonan edzinon, sendube pligrandigis lian kompetentecon por tiu tasko); kiel Esperantistoj, ĉar li tradukis en Esperanton kvar rakontojn el la Skizlibro de Washington Irving, inter ili "Rip van Winkle".

Ĉiuj UNESCO-oficistoj, kun kiuj mi parolis en Paris, aŭskultis kun intereso miajn rimarkojn pri la EANA-Kongreso en New York, speciale ĝia lasta kunveno, kiu okazis en la Sidejo de la Unuigitaj Nacioj kaj en kiu S-ro S. Arnaldo, Direktoro de la UNESCO-Oficejo en New York, estis unu el la ĉefparolantoj.

Mi gajnis la impreson, ke en la UNESCO-Sidejo oni atente kaj senpartie studas la eblecojn, kiujn prezentas la rezolucio de Decembro 1952 pri la Esperanto-Pet-skribo. La ĉefa laboro tamen devas esti farata en la Naciaj UNESCO-Komisionoj kaj en la delegitaroj, kiujn la 68 Membro-Nacioj sendos al Montevideo en 1954.

MEZE en la nokto, en Bonn, ĉefurbo de Okcidenta Germanujo, mi ĵetis min en la malhelan koridoron de vagonaro de la *Tauern-Express*, vagonaro iranta de Ostende, je la belga marbordo, al Beograd, ĉefurbo de Jugoslavujo. Ĉio estis plena. En la kupeoj kaj koridoroj la kapoj, brakoj kaj kruroj de dormantaj gevojaĝantoj tordiĝis groteske inter valizoj kaj pakajoj, kaj la aero estis tiel dika, ke oni povis tranĉi ĝin. Sed en unu kupeo britaj skoltinoj, kiuj volis fari sian "bonan agon" frue en la mateno (je la kvara!), disŝovis siajn maldikajn korpojn, por malfermi al mi sidlokon, kaj ankaŭ donis al mi la agrablan informon, ke ili ĉiuj elvagoniĝos en Mainz, la venonta halto.

Du horojn poste, kiam la agrabla ĉirpado de la birminghama dialekto malaperis el mia kupeo, envenis unue geedza paro—jugoslava diplomato kun ĉarma edzino—, poste kvar duone dormantaj britaj ge-Esperantistoj, du virinoj kaj du viroj, irantaj kiel mi al la Esperanto-Kongreso en Zagreb. Ili estis membroj de malbonŝanca karavano. La karavanestro kaj la plimulto de liaj geklientoj perdiĝis en Ostende, kaj miaj kvar kunvojaĝantoj pasigis la longajn horojn de Ostende al Mainz inter la va-

lizoj en la koridoro. Unu el ili estis la skota Esperanto-poeto J. Francis.

La diplomato sufiĉe bone sciis la germanan lingvon, kaj lia edzino estis ideala viktimo por miaj provoj praktiki la serbo-kroatan lingvon, kiun mi preskaŭ tute ne uzis dum multaj jaroj. Kiam la diplomato aŭdis, ke mi vizitos Jugoslavujon, li malfermis sian valizon kaj elprenis botelon da *slivovica* (serba plumbrando). Post komuna trinkado ni estis amikoj, kaj li donis al mi multajn utilajn informojn kaj konsilojn. Sed baldaŭ Esperanto fariĝis la ĉefa lingvo parolata en la kupeo, kaj tio multe impresis la diplomaton.

PRESKAU 1700 personoj partoprenis la Universalan Esperanto-Kongreson. La kroata ĉefministro kaj la urbestro faris paroladojn en Esperanto. Diversaj aŭtoritatoj monsubtenis la kongreson. Oni inaŭguris Zamenhof-straton en Zagreb. La poŝto eldonis du Esperanto-poŝtmarkojn por uzo en Jugoslavujo kaj unu por uzo en la jugoslava zono de Trieste. Estis evidente, ke por la Tito-reĝimo la Esperanto-Kongreso, la plej granda internacia kunveno iam okazinta en la lando, estis favora okazo por reklami la politikan sistemon nun tie regantan.

Ĉu la klopodo sukcesis? Tute ne! En personaj konversacioj kun mi preskaŭ nenulaŭdis la komunistan reĝimon, sed multaj kongresanoj, aŭdinte, ke mi estas amerikano, parolis entuziasme pri Usono kaj la demokrataj landoj kaj akre plendis pri la manko de libereco, la sekreta polico, la persekuto de la religio, malaltaj salajroj, altaj prezoj kaj impostoj, kaj cent aliaj suferoj de la jugoslavaj popoloj. Kelkaj faris tion en tre insista kaj drama maniero, kaj pli ol unu fojon mi avertis gesamideanojn, ke ili ne tiel laŭte parolu sur la strato, ĉar ja la UDBA – sekreta polico, pli ofte oni ankoraŭ mencias ĝin per ĝia malnova nomo OZNA – eble ankaŭ havas spionojn, kiuj komprenas Esperanton.

Pro facile kompreneblaj kaŭzoj ne estas oportune, ke mi skribu tro detale pri tio, sed estis tute evidente, ke multaj jugoslavaj Esperantistoj ĉeestis la kongreson, ĉar tio donis al ili okazon por rekte paroli kun vizitantoj el la libera mondo. Por kelkaj el ili tio estis – mi citas leteron ĵus ricevitan el Jugoslavujo – “lumradio en malhela nokto”.

La afableco kaj helpemo de la jugoslavaj Esperantistoj kaj de la tuta loĝantaro de Zagreb al la eksterlandaj kongresanoj estis kortuŝa. Jugoslavujo estas bela lando, kaj la serboj, kroatoj, slovenoj kaj macedonoj estas simpatiaj popoloj, kun fiera historio, koninda kulturo, ĉarmaj popolkostumoj, popolkantoj kaj popoldancoj. La artaj vesperoj kaj kelkaj el la paroladoj en Zagreb tion bone demonstraciis.

PRI la kongreso mem jam aperis longaj raportoj en la Esperanto-revuoj. La aŭstra, aŭstralia, belga, franca, jugoslava, nederlanda, norvega, sveda, kaj svisa registaroj sendis oficialajn reprezentantojn. Ĉeestis observanto de UNESCO. Partoprenis ses usonanoj, inter ili D-ro F. W. Breth kaj S-ro Konrad Kail. Mi mem funkciis kiel Vicprezidanto de la Unua Sekcio (Scienco kaj Tekniko), prezidis kunsidon de la Internacia Komisiono *Esperanto kaj Sociologio*, partoprenis en laboro de komisiono pri UNESCO, kaj ludis mian rolon en publika kunveno de la Akademio de Esperanto, kie oni diskutis kaj iomete disputis pri lingvaj problemoj.

Dum mia nunjara vojaĝo tra 15 landoj mi spertis multajn pruvojn pri la neceseco de neŭtrala interlingvo. Jen eble temo por alia artikolo.



En gazeto "La Calle", Caracas, Venezuelo, aperis longa artikolo en hispana lingvo "Breve Historio del Esperanto". La artikolo estis skribita de nia membro S-ro Manuel Certad Paredes, kiu aktive laboras en la Esperanto-Asocio en Venezuelo. Supre ni presas foton de grupo de Esperantistoj en Caracas, okaze de starigo de nova Esperanto-kurso. En la mezo de la grupo troviĝas S-ro Benito Losada, Prezidanto de la Esperanto-Asocio de Venezuelo. Kun plezuro ni raportas, ke en Julio ĉijare S-ro Losada kaj lia ĉarma filino vizitis la Centran Oficejon de EANA.

Dum radio-programo "Nia Maniero de Vivo", de Stacio WMTR, Morristown, N. J., la 15-an de Septembro, Donald Walton kaj Henry Kruse respondis al demandoj pri Esperanto.

La tagĵurnalo "Worcester Daily Telegram" presis en Julio longan artikolon kun foto pri Wilfred E. L. Todd kaj Esperanto. S-ro Todd, kiu ĵus revenis de la EANA-Kongreso en New York, donis intervjuon pri siaj spertoj kaj tiamaniere bone klarigis pri Esperanto al granda legantaro.

En la grava tagĵurnalo "Hartford Courant", aperis "Letero al la Redaktoro" skribita de Elsie Yunghans, kiu tiutempe libertempis en la ŝtato Connecticut. Rezultis multaj informpetoj al EANA.

Dulingva artikolo, Esperante kaj angle, aperis en la aŭtuna eldono de la gazeto "Reader's Round Table", redaktata de Susan Bond, Chatham, N. J. La artikolo titoliĝis "Kiu Deziras Manĝi de Sur la Planko", kaj venis de la plumo de Connie Davis.

En la ĵurnalo "Winnipeg Tribune", Kanado, aperis "Letero al la Redaktoro" skribita de iu "Chi Valor". Verdire, sub tiu nomo kaŝis sin nia samideano Robert C. Palmer. Denove multaj informpetoj alvenis.

"Ni Provu Esperanton" estas la titolo de redakcia artikolo en la tagĵurnalo "Newark Ledger". La artikolo iom sarkasme aludis la ideon, ke Esperanto povos solvi ĉiujn problemojn de la mondo. Poste, en la sama ĵurnalo J. Henry Kruse enmetis leteron al la redaktoro, kiu klarigis, ke Esperanto ne estas panaceo, sed per helpo de komuna lingvo, saĝaj kaj bonaj homoj eble povos pli bone kunlabori.

LA ASTRONOMO

George H. Perrine

ĈIU havas siajn ĉagrenetojn. La sorto de policano, se ni povas kredi al S-roj Gilbert kaj Sullivan, ne estas feliĉa. Riĉulo zorgas pri sia mono. Fraŭlino mordas la ungojn, pro timo ne kapti edzon. Sinjorino rimarkas, ofte laŭvoĉe, ke ŝia edzo havas kelkajn difektojn. Edzo sopiras al la perdita feliĉo, speciale post la apero de tria mentono ĉe la edzino. Eble Hamleto pravis: tiu ĉi mondo estas maro da ĉagrenoj.

El ĉiuj, kiuj loĝas en tiu ĉi mondo malagrabla, la astronomoj devas sendube esti iomete feliĉaj kaj trankvilaj. Ties interesoj flugas en la spacon; ties mensoj pripensas la stelojn kaj forgesas niajn mondajn ĉagrenojn. Ties revoj estas kosmaj, brile aspergitaj per galaksioj kaj universo.

Ni forlasu, do, la ĉagrenojn de nia mondo. Ni supozu, ke vi estas astronomo.

Kia kariero! Vi pasigas kvardek jarojn, fiksante la nazon kontraŭ la malvarman finon de teleskopoj, kalkulante ekvaciojn tri metrojn longaj, skribante nelegindajn artikolojn pri la duba ĉeesto de nikelo sur la surfaco de Alfa Beta Gamma N-ro 84, aŭ ekzamenante per okuloj akvumigantaj mikroskopan punkteton sur fotografa klišo, nesciante ĉu tiu punkto estas nova universo, ereto de polvo, steio ĝis nun nekonata, aŭ muŝomakuleto. Kaj se, malbonŝance, la planedo Venuso subite eksplodas, ĉu vi mem vidus tiun rimarkindan fenomenon? Tute ne. Aŭ vi estus skribanta viajn malbenitajn artikolojn, aŭ ellaboranta viajn enuigajn ekvaciojn, aŭ, se hazarde, vi vin trovus ĉe via teleskopoj, vi estus sendube rigardanta tute malĝustan parton de la ĉielo. Dume, iu malantaŭdoma neprofesiulo, per teleskopoj farita el peco de tubo, aĉa bierbotelo, kaŭĉukostrio, kaj tri harpingloj, ne nur vidus la fenomenon, sed ankaŭ li ĝin fotografus.

Kiel ajn estu ĉagrena tiu sperto, vi povas (se vi estas vigla) profiti el la okazo por samtempe plibonigi vian reputacion kaj meti tiun neformalan impertinentulon en lian lokon. Vi skribas artikolon dignoplenan, sed iom sarkasman, kvazaŭ vi disciplinus infanon petoleman. Mi povas ĝin vidi nun: "Rilate al raporto de S-ro Felis Domestica (kiu nomo, mi forte suspektas, estas falsa) pri la asertita eksplodo de la planedo Venuso, mi volus firmdiri, ke nek unu observatorio vidis tiun fenomenon. Dum la nokto kiam S-ro Domestica observadis tiun kvartalon de la ĉielo, okazis programo de artfajraĵoj en Upper Wadley, Anglujo; kaj tio, sen ia ajn dubo estis tio, kion vidis nia juna amiko. Plue, mi esperas ke li pardonos min, se mi sugestas, ke rompita bierbotelo ne multe taŭgas kiel teleskopobjektivo. Se li aĉetus Ditzmar-Waldeufel-Hofstaengl-Dumkopf f/0,002 (bonan objektivon kiu kostas nur dek mil dolarojn), mi estas konvinkita ke liaj observoj estus pli ĝustaj. Ke Venuso ne estas videbla de post la nokto de la artfajraĵoj en Upper Wadley estas fakto facile klarigebla. La spaco, kiel ĉiu scias, estas kurba. Ĝi estas ankaŭ iom sulka – fenomeno provebla per la rilato $e^x i^{-u} / \sinh^{-z}$. Tiu planedo nur malaperis malantaŭ la sulketo i^{-u} . Ĝi nepre reaperos, tamen, la 23-an de aprilo 2105, je la oka matene, laŭ Greenwich-tempo."

Post ĉio tio, via reputacio estas firme starigita. Via sulketo-teorio faras vin famega. Kaj pro tio ke neniu kapablas prui, ke via teorio est-

as sensencaĵo, aŭ ke Venuso tute ne reaperos la 23-an de aprilo 2105, via astronoma moŝto fariĝas nerefutebla aŭtoritato. Vi kreskigas barbon, kaj la registaro konstruas por via uzado 2,000,000-dolaran observatorion.

Sed nenia kariero – eĉ la via – estas komplete sendolora. Suneklipso estas okazanta. Ĉe via observatorio, malbonŝance, ĝi estos nur parte videbla. Sekve, vi devas enpaki vastegan kvanton da multekosta ekipaĵaro; varbi armeon da sciencistoj, astronomoj, matematikistoj, fizikistoj, kaj kuiristinoj; ĉarti ŝipeton, kies estro navigacias pli laŭ siaj piedkaloj ol laŭ la kartoj; fine surteriĝi ĉe marbordo tropika, kie ĝoje vin salutas svarmoj da moskitoj, serpentoj, puloj, kaj burokratoj. Post kiam tri fizikistoj kaj unu kuiristino mortas pro berbero kaj vi mem iomete resaniĝas post atako de malario, tiam vi komencas longan, dolorplenan vojaĝon tra la ĵangalo, en akompano de grupo da indiĝenaj portistoj, kies sovaĝaspekta mieno igas vin demandi al vi, ĉu ili ŝatus manĝi torson de astronomo *poche beurre fondu*, aŭ eble senostigitan fizikiston *au jus*.

Fine, turmentata per beleta kombino de leŭkemio, malario, lakso, reŭmatismo, artrito, kaj blenoreo (ĉi tiu infekto estas, kompreneble, neesplikebla), vi alvenas al la piedo de granda monto. Kombante la pulojn el via barbo, vi kunvokas la postvivantajn anojn de via armeo, kaj kune vi ĉiuj komencas suprentreni sur la monto la restaĵojn de via ekipaĵaro. Dum tri longaj semajnoj, vi baraktas, vi grimpas, vi falas, vi tiras, vi glitas. Vi perdas en la neĝo du junajn astronomojn kaj unu multekostan teodoliton, sed malgraŭ tiaj ĉagrenetoj, vi neniam lasas vin esti senkuragiĝita. Kiam vi atingas la supron de la monto, vi ankaŭ perdas kelkajn piedfingrojn pro frostiĝo. Tamen, kiel vi ofte diras, oni devas fari kelkfoje etajn oferaĵojn antaŭ la trono de la Scienco.

Alproksimiĝas la tago de la eklipso. Viaj instrumentoj estas pretaj, viaj teleskopoj zorge lokitaj. La malvarma, klara aero provizas bonegajn vidkondiĉojn. Ĉiunokte kosmaj radioj kuras tien kaj reen laŭ via spino.

Jen la tago! La postvivantaj junaj astronomoj troviĝas ĉe siaj postejoj, la fizikistoj pasie kalkuladas, la matematikistoj kaj la fotografaparato estas ŝarĝitaj (la unuaj per ekvacioj kaj la aliaj per kliŝoj). Ĉio estas preta. Vi ĵetas lastfojan ĉirkaŭrigardon por vin certigi, ke ĉio... Atentu! Du minutoj! Unu minuto kaj duono! Unu minuto! Duono! Dek-kvin sekundojn! Dek ...

Nubeto, ne pli granda ol la mano, vagas malrapide trans la sunon, eklipsante la eklipson. *Ho ve!*

* * *

Jaroj pasas. Via barbo kreskas, kaj ankaŭ via reputacio. Fine, plena de aĝo kaj honoro, vi kunigas la manojn sur la barbo, kaj kuŝigas vin por morti.

"Vi estas tiel saĝega, avo!" flustras via nepino, kiu sidas adorante ĉe via lito. "Vi scias ĉion, ĉu ne? Do, diru al mi, kara avo – de kie venas la infanetoj?"

Vi malfermas la lacajn, eluzitajn okulojn, kaj rigardas tiun amatan knabinecon. Subita larmeto duone blindigas vin. Kia freŝa, juna kreitaĵo! Kiel bela kaj mistera la vivo! "Nu, de kie venas la steloj en la ĉielo? Mi ne scias, karulineto mia."

"Sed, kara avo, se tion vi ne scias, kion vi ja scias?"

"Nenion, etulino. Nenion!"



DEZIRAS KORESPONDI

Kosto de anonco: Eksterlande, unu vorto aŭ mallongigo por unu cendo (ses vortoj por 1 int. respondukuponon); Enlande, unu vorto por du cendoj.

- Argentino.** Enrique R. Gonzalez, Casilla de Correo, 421, *Mendoza*. 18-jara studento dez. interŝ. il. PK kun ĉiuj landoj, precipe kun Usono.
- Brazilo.** Haroldo Silva, Rua Mal. Joaquim Inacio, 40-c/6, *Realengo, Rio de Janeiro*. 25-j. studento, dez. kor. kaj interŝ. PK.
- Ĉekoslovakujo.** Jaroslav Pokorný, Riegrova 299, *Ŝvermov 1*. Dez. interŝ. PM kontraŭ unuataĝaj kovertoj. Skribu Esp., angle aŭ hispane.
- Germanujo.** Josef Barghammer, Unterweikertshofen, (13b) *Post Schwabhausen/Dachau*. 17-j., studento, dez. kor. kaj interŝanĝi PM.
- Hispanujo.** Nicasio Terrasa Pou, Delegacion de Hacienda, *Palma de Mallorca* (Isles Baleares). Dez. interŝ. (por sia nepineto) il. revuojn ĉiumonate kontraŭ hispanaj gazetoj. Serioza persono dezirata.
- Hispanujo.** F-ino Aurora Vilella, Calle Clot 111, bajos, *Barcelona*. 17-j. deziras korespondi kun junulo 18 ĝis 26 jaraĝa.
- Hispanujo.** Petro Fernandez, estr. Ripolles 45 bajos, *Barcelona, L.M.*, 25-jara fraŭlo deziras korespondi, prefere kun fraŭlino.
- Italujo.** Maria Antonietta DeMuro, Via Pincipessa Maria 41, *Sassari*. 19-jara fraŭlino deziras korespondi, interŝanĝi fotojn pri kostumoj.
- Japanujo.** Kozo Yamanishi, Higashi-Koniri 89, Nishihima, *Wakayama-shi*. 29-jara arkitekto deziras kontaktiĝi kun samprofesiuloj tutmonde.
- Kanado.** John Deakos, 314 Second St., *Midland*, Ontario. 16-jara, deziras korespondi kun junuloj prefere de Sud-Ameriko.
- Nov-Zelando.** S. M. Nola, *Oratia*, Auckland. Deziras korespondi kun Usonanoj pri diversaj temoj.
- Portugalujo.** Renato Adolfo Figueira, Rua 9 de Julho 292, *Porto*. 25-jara desegnisto deziras korespondi kun Usonaj geesperantistoj.
- Svedujo.** Frank Johansson, Gotlandsgatan 58 v, *Stockholm S^o*. Deziras korespondi kun samideano en New York aŭ New Jersey.
- Usono.** J. E. Bush, 3700 N. 75 St., *Milwaukee 16*, Wisconsin. 42-jara instruisto deziras korespondi kun alilandaj samideanoj.
- Usono.** Janis A. Lazdins, *Gays Mills*, Wisconsin. Deziras korespondi kun la tuta mondo.
- Usono.** David Schieber, 301 So. Walnut, *Bucyrus*, Ohio. 19-jara, studento deziras korespondi kun Esperantistoj en la tuta mondo. Interesiĝas pri muziko, literaturo kaj poezio. Respondo garantiata.
- Turkujo.** Faik Çakmak, Posta kutusu No. 1, *Keskin*. Deziras korespondi.

10% Discount on All Books to Members of EANA

The Central Office is pleased to announce that henceforth all members of EANA will enjoy 10% discount on ALL books and other items in the catalog purchased from Headquarters. Thus, when you order books in any amount just take 10% off the total sum due. Now is a good time to order those books you may be wanting. This offer of 10% discount will be valid until new catalog is issued, or until further notice. Take advantage of this special privilege to Members of EANA.

POPULAR ESPERANTO BOOKS

The Central Office is equipped to supply all your book needs. Here are a few popular and standard items. 10% discount in quantity. Ask about other titles.

PRACTICAL ESPERANTO , Dr. Wm. Benson. Many use this text for class or self because it is unique with 650 pictures to illustrate rules, affixes, vocabulary, etc. Grammar in English, exercises in Esperanto. 160 pp. illustrated.....	\$.25
REED'S PRACTICAL GRAMMAR , Dr. Ivy K. Reed. A very complete beginner's text for class or self, with extensive examples, dialog, etc. Offset reprint, a few pages slightly blurred but fully usable. 142 pp. with vocabularies and a complete index. Original price 75¢, reduced to less than half-price.....	.35
ESPERANTO: THE WORLD INTERLANGUAGE , Connor-Solzbacher-Kao. The new complete manual of Esperanto. "6-books-in-1": history, textbook, reader, world directory, 2 dictionaries. All in one vol. 245 pp.....	Paper \$1.50; Cloth 3.00
UNIVERSALA ESPERANTO-METODO , Dr. Benson. Encyclopedic all-Esperanto book of 11,000 pictures with textbook, reader, dictionary. 560 pp.....	Cloth 6.00
ESPERANTO GRAMMAR & COMMENTARY , Cox. A detailed and thorough analysis of Esperanto grammar in English, innumerable examples. 371 pp.....	Cloth 1.50
ESPERANTO (World Language Series) , Prof. Mario A. Pei. Complete Esperanto chapter from "World's Chief Languages". Gram. survey, vocabularies, etc.....	.25
WORLD'S CHIEF LANGUAGES , Prof. Mario A. Pei. A guide and survey of languages of entire world, incl. Esperanto. Maps, glossary, index. 663 pp.....	Cloth 6.00
AMERICAN POCKET DICTIONARY , Karl Froding. Esp-Eng & Eng-Esp. Beginner's pocket companion. Offset edition in paper covers. 80 pp.....	.25
EDINBURGH DICTIONARY . Esp-Eng & Eng-Esp. Excellent and complete, in concise form. The very best small dictionary for English speakers. 288 pp.....	Cloth .85
MILLIDGE ESPERANTO-ENGLISH DICTIONARY . Latest edition with 2nd, 3rd, 4th, 5th, & 6th "Aldonoj de la Lingva Komitato". Complete, 490 pp.....	Cloth 2.50
FULCHER & LONG ENGLISH-ESPERANTO DICTIONARY . Incl. proper names and neologisms. Each meaning listed separately. Complete, 348 pp.....	Cloth 2.35
PLENA VORTARO DE ESPERANTO , Grosjean-Maupin. Esp-Esp. The large complete all-Esperanto dictionary. Authoritative. 511 pp. Offset edition.....	Cloth 4.00
Rare, exactly same as above, but better paper & binding. Deluxe ed.....	Cloth 6.50
FUNDAMENTA KRESTOMATIO , Zamenhof & others. Authoritative chrestomathy and literary guide. Innumerable model stories, poems, etc. 472 pp.....	Paper 1.65
Latest edition, exactly same as above, but newly bound in boards.....	Half-Cloth 2.50
KARLO , Edmond Privat. Very popular easy first-reader, used in many classes. Life of Karlo as he grew from boyhood to young manhood and marriage. 43 pp...	.25
THE BIBLE in Esperanto (Sankta Biblio) . The best "Reader". Beautifully printed. Bound in blue, art vellum, 8vo, latest ed. on excel. Bible paper. 996 pp....	Cloth 2.50
ESPERANTO SORTIMENTO . Five books, good reading at low cost: <i>Akrobato de Nia Sinjorino</i> , legend of France, 25 pp; <i>Blanche-Virgulino de Lille</i> , medieval romance, 42 pp; <i>Lando de Argenta Akvo</i> , story of Far West, 48 pp; <i>Miserere</i> , music story, & <i>Thais</i> , by Anatole France (2 bks in 1), 66 pp; <i>Rozujo Ciumiljara</i> , the miracle of love, 48 pp. Each book 25¢. Entire sortimento for only.....	1.00
RARE COLLECTION OF 25 ESPERANTO KEYS . Albana, Angla, Araba, Baska, Ĉeĥa, Dana, Estona, Finna, Flandra, Franca, Germana, Hispana, Hungara, Islanda, Itala, Japana, Malaja, Norvega, Persa, Portugala, Romanĉa, Rusa, Slovaka, Sudafrika, Sveda. Contains several rare items. Most complete collection...	2.75
INDIAN BEAD STAR . Genuine "Kiowa" work, tiny Indian beads on fine buckskin, round white ground with green star, beautiful rare art piece, 1 1/4" dia., brooch..	1.00
GREEN STAR PENDANT . Round white ground with green star on both sides of pendant, nickel trim, eyelet & 1 link, for necklace or watch-chain, 1 1/16" dia....	.75
ENAMEL GREEN STAR . Round white ground, gold trim, 7/16", button or brooch..	.65
On pentagonal white ground, with an E, gold trim, 7/16" dia., button or brooch...	.65
On star-shape ground, with E, white edge, gold trim, 10/16", button or brooch....	.65
On round white ground, gold trim, 1/4" dia. (small), with 2" pin, tie-pin only.....	.65

Esperanto, 114 W.16 St., New York 11, N.Y.

NEW CONNOR COURSE IN ESPERANTO

Correspondence Course with Vinylite Records
Instruction by Doris Tappan Connor

New! Modern! The "*Connor Course*" is unique, — it provides real-life disk conversations plus the personal instruction of *Doris Tappan Connor*. The one and only record course, in any language, that gives *everything* in the way of learning aids. NOW, you can learn Esperanto like a "native"—*better, quicker, and easier*. It's fun to learn this real-life way! You *converse* with the disk and *confer* with the instructor. The "*Connor Course*" is compiled by experts. "*Vinylite*" recordings by Mr. and Mrs. Connor. All designed so you can *master* Esperanto.



- The complete "*Connor Course*" includes the following:
- (1) A lively text, "*Esperanto: The World Interlanguage.*"
 - (2) Eight complete "*Vinylite*" double-sided 10" records.
 - (3) A practical and easy-to-follow "*Study Guide*" (82 pp.)
 - (4) Personalized instruction and guidance of *Mrs. Connor*.
 - (5) Supply of answer paper and printed return envelopes.
 - (6) An interesting card game, to develop your vocabulary.
 - (7) And finally, an official "*Certificate of Achievement*".

FOR INDIVIDUAL STUDY: The complete "*Connor Course*", as described above, will be sent postpaid for *only \$36*.

FOR GROUP STUDY: Buy one complete *master course* at \$36. Each additional member pays *only \$6 more* for Textbook and complete Study Guide for his own use.

Full money-back guarantee. So, place your order **NOW**:

Esperanto, 114 W. 16th St., New York 11, N. Y.